

# Den Europæiske Unions Tidende

# L 40

Dansk udgave

## Retsforskrifter

49. årgang  
11. februar 2006

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Indhold | I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
|         | Kommissionens forordning (EF) nr. 239/2006 af 10. februar 2006 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .....                                                                                                                                                                                            | 1         |
|         | ★ <b>Kommissionens forordning (EF) nr. 240/2006 af 10. februar 2006 om ændring af forordning (EF) nr. 622/2003 om foranstaltninger til gennemførelse af grundlæggende fælles normer for luftfartssikkerhed <sup>(1)</sup> .....</b>                                                                                                                                   | <b>3</b>  |
|         | ★ <b>Kommissionens forordning (EF) nr. 241/2006 af 10. februar 2006 om ændring af forordning (EF) nr. 1004/2001 om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur .....</b>                                                                                                                                                                                 | <b>5</b>  |
|         | ★ <b>Kommissionens forordning (EF) nr. 242/2006 af 10. februar 2006 om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur .....</b>                                                                                                                                                                                                                             | <b>7</b>  |
|         | Kommissionens forordning (EF) nr. 243/2006 af 10. februar 2006 om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet .....                                                                                                                                                                                                           | 9         |
|         | Kommissionens forordning (EF) nr. 244/2006 af 10. februar 2006 om ændring af de repræsentative priser og den tillægsgold ved import af visse sukkerprodukter, der blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1011/2005, for produktionsåret 2005/06 .....                                                                                                                   | 10        |
|         | Kommissionens forordning (EF) nr. 245/2006 af 10. februar 2006 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld .....                                                                                                                                                                                                                                | 12        |
|         | ★ <b>Kommissionens forordning (EF) nr. 246/2006 af 10. februar 2006 om 63. ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001 .....</b> | <b>13</b> |

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst.

(Fortsættes på omslagets anden side)

**Rådet**

2006/82/EF:

- ★ Afgørelse nr. 1/2005 truffet af associeringsrådet EU-Bulgarien af 9. marts 2005 om Bulgariens deltagelse i Fællesskabssystemet for hurtig udveksling af oplysninger om farer i forbindelse med anvendelse af forbrugsgoder (RAPEX-systemet) i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/95/EF af 3. december 2001 om produktsikkerhed i almindelighed ..... 15

2006/83/EF:

- ★ Rådets afgørelse af 30. januar 2006 om undertegnelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne og om midlertidig anvendelse af aftalen i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe om fiskeri ud for São Tomé og Príncipe, for perioden 1. juni 2005-31. maj 2006 ..... 17

Aftale i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe om fiskeri ud for São Tomé og Príncipe, for perioden 1. juni 2005-31. maj 2006 ..... 19

**Kommissionen**

2006/84/EF:

- ★ Kommissionens beslutning af 6. februar 2006 om EF-tilskud til Tyskland og Portugal til deres programmer til udbygning af infrastrukturerne for plantesundhedskontrol af planter og planteprodukter fra tredjelande (meddelt under nummer K(2006) 238) ..... 21

2006/85/EF:

- ★ Kommissionens beslutning af 10. februar 2006 om ændring af beslutning 92/452/EØF for så vidt angår visse embryonindsamlingsteam og embryonproduktionsteam i visse tredjelande (meddelt under nummer K(2006) 332) <sup>(1)</sup> ..... 24

2006/86/EF:

- ★ Kommissionens beslutning af 10. februar 2006 om visse midlertidige beskyttelsesforanstaltninger i forbindelse med mistanke om eller bekræftede tilfælde af højpatogen aviær influenza hos vilde fugle i Grækenland (meddelt under nummer K(2006) 455) ..... 26

**Den Europæiske Centralbank**

2006/87/EF:

- ★ Den Europæiske Centralbanks retningslinje af 3. februar 2006 om ændring af retningslinje ECB/2005/5 om Den Europæiske Centralbanks rapporteringskrav med hensyn til statistik over offentlige finanser samt fremgangsmåden ved informationsudveksling på dette område inden for det europæiske system af centralbanker (ECB/2006/2) ..... 32



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst.

## I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 239/2006****af 10. februar 2006****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 11. februar 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 2006.

På Kommissionens vegne

J. L. DEMARTY

Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 386/2005 (EUT L 62 af 9.3.2005, s. 3).

## BILAG

til Kommissionens forordning af 10. februar 2006 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

| (EUR/100 kg)                                      |                                |                  |
|---------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|
| KN-kode                                           | Tredjelandskode <sup>(1)</sup> | Fast importværdi |
| 0702 00 00                                        | 052                            | 91,5             |
|                                                   | 204                            | 42,2             |
|                                                   | 212                            | 88,5             |
|                                                   | 624                            | 106,4            |
|                                                   | 999                            | 82,2             |
| 0707 00 05                                        | 052                            | 114,0            |
|                                                   | 204                            | 101,8            |
|                                                   | 999                            | 107,9            |
| 0709 10 00                                        | 220                            | 57,6             |
|                                                   | 624                            | 101,9            |
|                                                   | 999                            | 79,8             |
| 0709 90 70                                        | 052                            | 160,4            |
|                                                   | 204                            | 79,4             |
|                                                   | 999                            | 119,9            |
| 0805 10 20                                        | 052                            | 53,6             |
|                                                   | 204                            | 49,3             |
|                                                   | 212                            | 45,0             |
|                                                   | 220                            | 44,2             |
|                                                   | 448                            | 47,7             |
|                                                   | 624                            | 61,1             |
|                                                   | 999                            | 50,2             |
| 0805 20 10                                        | 204                            | 87,2             |
|                                                   | 999                            | 87,2             |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70,<br>0805 20 90 | 052                            | 63,4             |
|                                                   | 204                            | 106,7            |
|                                                   | 400                            | 79,6             |
|                                                   | 464                            | 131,1            |
|                                                   | 624                            | 70,9             |
|                                                   | 662                            | 45,3             |
|                                                   | 999                            | 82,8             |
| 0805 50 10                                        | 052                            | 54,1             |
|                                                   | 999                            | 54,1             |
| 0808 10 80                                        | 400                            | 109,0            |
|                                                   | 404                            | 105,2            |
|                                                   | 720                            | 74,3             |
|                                                   | 999                            | 96,2             |
| 0808 20 50                                        | 388                            | 88,6             |
|                                                   | 400                            | 98,4             |
|                                                   | 512                            | 67,9             |
|                                                   | 528                            | 67,3             |
|                                                   | 720                            | 74,0             |
|                                                   | 999                            | 79,2             |

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 240/2006

af 10. februar 2006

## om ændring af forordning (EF) nr. 622/2003 om foranstaltninger til gennemførelse af grundlæggende fælles normer for luftfartssikkerhed

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2320/2002 af 16. december 2002 om fastsættelse af fælles bestemmelser om sikkerhed inden for civil luftfart<sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til forordning (EF) nr. 2320/2002 skal Kommissionen vedtage foranstaltninger til gennemførelse af grundlæggende fælles normer for luftfartssikkerhed i hele Det Europæiske Fællesskab. Kommissionens forordning (EF) nr. 622/2003 af 4. april 2003 om foranstaltninger til gennemførelse af grundlæggende fælles normer for luftfartssikkerhed<sup>(2)</sup> var den første retsakt, der fastlagde sådanne foranstaltninger.
- (2) Der er behov for en præcisering af de grundlæggende fælles normer.
- (3) I overensstemmelse med forordning (EF) nr. 2320/2002 og for at forhindre ulovlige handlinger bør de forholdsregler, der er fastsat i bilaget til forordning (EF) nr. 622/2003, være hemmelige og ikke offentliggøres.

Det samme gælder nødvendigvis for ændringsretsakter til sidstnævnte forordning.

- (4) Forordning (EF) nr. 622/2003 bør derfor ændres tilsvarende.
- (5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Komitén for Civil Luftfartssikkerhed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

## Mål

Bilaget til forordning (EF) nr. 622/2003 ændres som beskrevet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 3 i den nævnte forordning finder anvendelse, for så vidt angår bilagets fortrolige karakter.

## Artikel 2

## Ikrafttrædelsesdato

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 2006.

På Kommissionens vegne

Jacques BARROT

Næstformand

<sup>(1)</sup> EFT L 355 af 30.12.2002, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 849/2004 (EUT L 158 af 30.4.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 89 af 5.4.2003, s. 9. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 65/2006 (EUT L 11 af 17.1.2006, s. 5).

*BILAG*

I overensstemmelse med artikel 1 er bilaget hemmeligt og må ikke offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 241/2006****af 10. februar 2006****om ændring af forordning (EF) nr. 1004/2001 om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif <sup>(1)</sup>, særlig artikel 9, stk. 1, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Tarifieringen af en monitor (farve) med plasmaskærm med installationsdisketter i Kommissionens forordning (EF) nr. 1004/2001 af 22. maj 2001 om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur <sup>(2)</sup> har medført, at plasmaskærmen tarifieres under KN-kode 8528 21 90 og installationsdisketterne under KN-kode 8524 91 00. I betragtning af, at bestemmelse 6 til kapitel 85 i den kombinerede nomenklatur blev ændret med virkning fra den 1. januar 2002, og at HS-Komiteén i oktober 2004 nåede til enighed om fortolkningen af

den, må forordning (EF) nr. 1004/2001 anses for at være ukorrekt.

- (2) Forordning (EF) nr. 1004/2001 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (3) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelsen fra Toldkodeksudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Anden vare i tabellen i bilaget til forordning (EF) nr. 1004/2001 affattes som anført i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 2006.

*På Kommissionens vegne*

László KOVÁCS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2175/2005 (EUT L 347 af 30.12.2005, s. 9).

<sup>(2)</sup> EFT L 140, 24.5.2001, s. 8.

## BILAG

| Varebeskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Tarifiering<br>(KN-kode) | Begrundelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (2)                      | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>Sæt pakket til detailsalg bestående af en farvemonitor, kabelclips, strømfor-<br/>syningskabel, fjernbetjening (med 2<br/>batterier), brugsanvisning og installati-<br/>onsdisketter.</p> <p>Monitoren er af plasmatypen med<br/>skærmdiagonal på 105,6 cm (42<br/>tommer) (udvendige dimensioner:<br/>103,5 cm i bredden, 64 cm i højden<br/>og 15 cm i dybden), opløsning på<br/>852 × 480 pixel og to indbyggede<br/>højtalere. Den har følgende grænse-<br/>flader:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— tre videoindgange (sammensat<br/>videosignal)</li> <li>— dataindgang (VGA-SVGA)</li> <li>— lydindgang og</li> <li>— kontrolindgang.</li> </ul> <p>De forskellige grænseflader sætter<br/>monitoren i stand til i farver at vise<br/>både data fra en automatisk databe-<br/>handlingsmaskine og faste eller<br/>levende billeder fra en videooptager,<br/>videogengiver, DVD-spiller, et videokam-<br/>era etc.</p> | 8528 21 90               | <p>Tarifiering i henhold til almindelig tari-<br/>feringsbestemmelse 1, 3 b) og 6 vedrø-<br/>rende den kombinerede nomenklatur,<br/>samt teksten til KN-kode 8528,<br/>8528 21 og 8528 21 90.</p> <p>Sættets væsentligste karakter bestem-<br/>mes af monitoren.</p> <p>Tarifiering i underposition 8471 60 er<br/>udelukket, da monitoren kan gengive<br/>et farvebillede fra et sammensat video-<br/>signal se de forklarende bemærkninger<br/>til HS, pos. 8471, punkt I.D.1.</p> <p>Tarifiering under pos. 8531 er ligeledes<br/>udelukket, da monitorens funktion<br/>ikke er at give et visuelt signal (se de<br/>forklarende bemærkninger til HS, pos.<br/>8531, punkt D).</p> |



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 242/2006****af 10. februar 2006****om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif<sup>(1)</sup>, særlig artikel 9, stk. 1, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at sikre en ensartet anvendelse af den kombinerede nomenklatur, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 2658/87, bør der vedtages bestemmelser vedrørende tarifieringen af de i bilaget omhandlede varer.
- (2) Forordning (EØF) nr. 2658/87 har fastsat almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur. Disse bestemmelser finder også anvendelse ved fortolkningen af enhver anden nomenklatur, der helt eller delvist er baseret på grundlag af specifikke fællesskabsregler med henblik på anvendelsen af tarifmæssige eller andre foranstaltninger vedrørende samhandelen med varer.
- (3) Ved anvendelse af nævnte almindelige tarifieringsbestemmelser skal de varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget til denne forordning, tarifieres i de i kolonne 2 nævnte KN-koder i henhold til de begrundelser, der er anført i kolonne 3.
- (4) Det er hensigtsmæssigt, at bindende tarifieringsoplysninger, der er meddelt af medlemsstaternes toldmyndig-

heder i forbindelse med tarifiering af varer i den kombinerede nomenklatur, og som ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten fastsat i denne forordning, fortsat kan påberåbes af modtageren i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(2)</sup>, i et tidsrum på tre måneder.

- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget, tarifieres i den kombinerede nomenklatur i de i kolonne 2 i skemaet nævnte KN-koder.

*Artikel 2*

Bindende tarifieringsoplysninger meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder, som ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten fastsat i denne forordning, kan fortsat påberåbes i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 2913/92 i et tidsrum på tre måneder.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 2006.

*På Kommissionens vegne*

László KOVÁCS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2175/2005 (EUT L 347 af 30.12.2005, s. 9).

<sup>(2)</sup> EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 648/2005 (EUT L 117 af 4.5.2005, s. 13).

## BILAG

| Varebeskrivelse                                                                                                                                                                                                                  | Tarifiering<br>(KN-kode) | Begrundelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                                                                                                                                                                                                              | (2)                      | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Fødevarerblandning bestående af kakaopulver og sukker (i vægtprocent):<br><br>Sukker 99,5-99,7<br>Kakaopulver beregnet på 0,2-0,4 fedtfri basis<br><br>Varen har form af brunlige krystaller. Den anvendes og sælges som sukker. | 1806 10 90               | Tarifiering i henhold til almindelig tarifieringsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, bestemmelse 2 til kapitel 18 og teksten til KN-koderne 1806, 1806 10 og 1806 10 90.<br><br>Tarifiering i kapitel 17 er udelukket, idet indholdet af kakaopulver kan identificeres ved kemisk analyse.<br><br>Varen er et tilberedt næringsmiddel med indhold af kakao (bestemmelse 2 til kapitel 18). |

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 243/2006****af 10. februar 2006****om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød <sup>(1)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 936/97 af 27. maj 1997 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, og for frosset bøffelkød <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 4 og 5 i forordning (EF) nr. 936/97 fastsætter betingelserne for licensansøgninger og udstedelse af importlicenser for kød som omhandlet i samme forordnings artikel 2, litra f).
- (2) I artikel 2, litra f), i forordning (EF) nr. 936/97 blev den mængde fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet, der opfylder definitionen i samme bestemmelse, og som

kan indføres på særlige betingelser i perioden fra 1. juli 2005 til 30. juni 2006, fastsat til 11 500 t.

- (3) Det skal bemærkes, at de licenser, der er fastsat ved denne forordning, dog kun kan anvendes i hele deres gyldighedsperiode med forbehold af de bestående ordninger på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De mængder, som der er søgt om gennem importlicensansøgninger indgivet i perioden 1. til 5. februar 2006 vedrørende fersk, kølet og frosset oksekød af høj kvalitet som omhandlet i artikel 2, litra f), i forordning (EF) nr. 936/97, imødekommes fuldstændigt.

2. Der kan i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 936/97 i løbet af de fem første dage af marts 2006 indgives licensansøgninger for 7 706,862 t.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 11. februar 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 2006.

*På Kommissionens vegne*

J. L. DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1913/2005 (EUT L 307 af 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> EFT L 137 af 28.5.1997, s. 10. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2186/2005 (EUT L 347 af 30.12.2005, s. 74).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 244/2006****af 10. februar 2006****om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold ved import af visse sukkerprodukter, der blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1011/2005, for produktionsåret 2005/06**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse <sup>(2)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, andet punktum, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De repræsentative priser og tillægstolden ved import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper for produktionsåret 2005/06 blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1011/2005 <sup>(3)</sup>. Disse repræsentative priser

og denne tillægstold er senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 232/2006 <sup>(4)</sup>.

- (2) Under hensyn til de oplysninger, som Kommissionen for tiden råder over, bør de pågældende beløb ændres i overensstemmelse med bestemmelserne og betingelserne i forordning (EF) nr. 1423/95 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, og som for produktionsåret 2005/06 blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1011/2005, ændres og er vist i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 11. februar 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 2006.

*På Kommissionens vegne*

J. L. DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> EFT L 141 af 24.6.1995, s. 16. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 624/98 (EFT L 85 af 20.3.1998, s. 5).

<sup>(3)</sup> EUT L 170 af 1.7.2005, s. 35.

<sup>(4)</sup> EUT L 39 af 10.2.2006, s. 15.

## BILAG

**De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved import af hvidt sukker, råsukker og produkter i KN-kode 1702 90 99 og anvendes fra den 11. februar 2006**

(EUR)

| KN-kode                   | Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt | Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1701 11 10 <sup>(1)</sup> | 36,52                                                         | 0,33                                                   |
| 1701 11 90 <sup>(1)</sup> | 36,52                                                         | 3,95                                                   |
| 1701 12 10 <sup>(1)</sup> | 36,52                                                         | 0,19                                                   |
| 1701 12 90 <sup>(1)</sup> | 36,52                                                         | 3,65                                                   |
| 1701 91 00 <sup>(2)</sup> | 36,08                                                         | 7,19                                                   |
| 1701 99 10 <sup>(2)</sup> | 36,08                                                         | 3,51                                                   |
| 1701 99 90 <sup>(2)</sup> | 36,08                                                         | 3,51                                                   |
| 1702 90 99 <sup>(3)</sup> | 0,36                                                          | 0,31                                                   |

<sup>(1)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, som den er fastsat i bilag I, punkt II, til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

<sup>(2)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, som den er fastsat i bilag I, punkt I, til forordning (EF) nr. 1260/2001.

<sup>(3)</sup> Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 245/2006****af 10. februar 2006****om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til protokol 4 om bomuld knyttet til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1050/2001 <sup>(1)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1051/2001 af 22. maj 2001 om støtte til bomuldsproduktioner <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes der regelmæssigt en verdensmarkedspris for ikke-egreneret bomuld på grundlag af den konstaterede verdensmarkedspris for egreneret bomuld under hensyntagen til det historiske forhold mellem den fastlagte verdensmarkedspris for egreneret bomuld og den beregnede pris for ikke-egreneret bomuld. Dette historiske forhold er fastlagt i artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1591/2001 af 2. august 2001 om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld <sup>(3)</sup>. Hvis verdensmarkedsprisen ikke kan fastsættes således, beregnes den på grundlag af den seneste fastsatte pris.
- (2) I henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld for et produkt med visse egenskaber under

hensyntagen til de højeste af de udbud og noteringer på verdensmarkedet, der anses for at være repræsentative for markedets faktiske tendens. Ved denne fastsættelse tages der hensyn til et gennemsnit af udbuddene og noteringerne konstateret på en eller flere repræsentative europæiske børser for et produkt leveret cif en havn i Fællesskabet fra de forskellige leverandørlande, der anses for at være mest repræsentative for den internationale handel. Der er dog fastsat justeringer af disse kriterier ved fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld af hensyn til forskelle, der er begrundet i det leverede produkts kvalitet eller udbuddenes og noteringernes art. Disse justeringer er fastsat i artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1591/2001.

- (3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier fører til fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld på nedennævnte niveau —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes til 24,448 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 11. februar 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 2006.

På Kommissionens vegne

J. L. DEMARTY

Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter

<sup>(1)</sup> EFT L 148 af 1.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 148 af 1.6.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT L 210 af 3.8.2001, s. 10. Ændret ved forordning (EF) nr. 1486/2002 (EFT L 223 af 20.8.2002, s. 3).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 246/2006****af 10. februar 2006****om 63. ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001 om forbud mod udførsel af visse varer og tjenesteydelser til Afghanistan, om styrkelse af flyveforbuddet og om udvidelse af indefrysningen af midler og andre økonomiske ressourcer over for Taliban i Afghanistan <sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, stk. 1, første led, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 indeholder en liste over de personer, grupper eller enheder, der ifølge forordningen er omfattet af indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer.

- (2) Sanktionskomitéen under FN's Sikkerhedsråd besluttede den 7. februar 2006 at ændre listen over de personer, grupper og enheder, der er omfattet af indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer. Bilag I bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

- (3) For at sikre, at foranstaltningerne i forordningen er effektive, bør denne forordning træde i kraft øjeblikkeligt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 2006.

*På Kommissionens vegne*

Eneko LANDÁBURU

*Generaldirektør for eksterne forbindelser*

<sup>(1)</sup> EFT L 139 af 29.5.2002, s. 9. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 142/2006 (EUT L 23 af 27.1.2006, s. 55).

## BILAG

I bilag i til forordning (EF) nr. 881/2002 foretages følgende ændringer:

Følgende punkter indsættes under overskriften »Juridiske personer, grupper og enheder«:

- (1) Meadowbrook Investments Limited. Adresse: 44 Upper Belgrave Road, Clifton, Bristol, BS8 2XN, Det Forenede Kongerige. Andre oplysninger: Registreringsnummer: 05059698.
- (2) Ozlam Properties Limited. Adresse: 88 Smithdown Road, Liverpool L7 4JQ, Det Forenede Kongerige. Andre oplysninger: Registreringsnummer: 05258730.
- (3) Sanabel Relief Agency Limited (alias (a) Sanabel Relief Agency (b) Sanabel L'il-Igatha (c) SRA (d) Sara (e) Al-Rahama Relief Foundation Limited). Adresse: (a) 63 South Rd, Sparkbrook, Birmingham B 111 EX, Det Forenede Kongerige (b) 1011 Stockport Rd, Levenshulme, Manchester M9 2TB, Det Forenede Kongerige (c) P.O. Box 50, Manchester M19 2SP, Det Forenede Kongerige (d) 98 Gresham Road, Middlesbrough, Det Forenede Kongerige (e) 54 Anson Road, London NW2 6AD, Det Forenede Kongerige. Andre oplysninger: (a) websted: <http://www.sanabel.org.uk>, (b) e-mail: [info@sanabel.org.uk](mailto:info@sanabel.org.uk), (c) velgørenhedsorganisationens registreringsnummer: 1083469, (d) registreringsnummer: 3713110.
- (4) Sara Properties Limited (alias Sara Properties). Adresse: (a) 104 Smithdown Road, Liverpool, Merseyside L7 4JQ, Det Forenede Kongerige (b) 2a Hartington Road, Liverpool L8 OSG, Det Forenede Kongerige. Andre oplysninger: (a) websted: <http://www.saraproperties.co.uk>, (b) registreringsnummer: 4636613.

Følgende punkter indsættes under overskriften »Fysiske personer«:

- (5) Ghuma **Abd'rabbah** (alias (a) Ghunia Abdurabba, (b) Ghoma Abdrabba, (c) Abd'rabbah, (d) Abu Jamil). Adresse: Birmingham, Det Forenede Kongerige. Fødselsdato: 2.9.1957. Fødested: Benghazi, Libyen. Nationalitet: Britisk.
  - (6) Abd Al-Rahman **Al-Faqih** (alias (a) Mohammed Albashir, (b) Muhammad Al-Bashir, (c) Bashir Mohammed Ibrahim Al-Faqi, (d) Al-Basher Mohammed, (e) Abu Mohammed, (f) Mohammed Ismail, (g) Abu Abd Al Rahman, (h) Abd Al Rahman Al-Khatib, (i) Mustafa, (j) Mahmud, (k) Abu Khalid). Adresse: Birmingham, Det Forenede Kongerige. Fødselsdato: 15.12.1959 Fødested: Libyen.
  - (7) Mohammed **Benhammedi** (alias (a) Mohamed Hannadi (b) Mohamed Ben Hammedi (c) Muhammad Muhammad Bin Hammidi (d) Ben Hammedi (e) Panhammedi (f) Abu Hajir (g) Abu Hajir Al Libi (h) Abu Al Qassam). Adresse: Midlands, Det Forenede Kongerige. Fødselsdato: 22.9.1966 Fødested: Libyen. Nationalitet: Britisk.
  - (8) Abdulbaqi Mohammed **Khaled** (alias (a) Abul Baki Mohammed Khaled (b) Abd' Al-Baki Mohammed (c) Abul Baki Khaled (d) Abu Khawla). Adresse: Birmingham, Det Forenede Kongerige. Fødselsdato: 18.8.1957 Fødested: Tripoli, Libyen. Nationalitet: Britisk.
  - (9) Tahir **Nasuf** (alias (a) Tahir Mustafa Nasuf (b) Tahar Nasoof (c) Taher Nasuf (d) Al-Qa'qa (e) Abu Salima El Libi (f) Abu Rida). Adresse: Manchester, Det Forenede Kongerige. Fødselsdato: (a) 4.11.1961, (b) 11.4.1961 Fødested: Tripoli, Libyen.
-



## II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## AFGØRELSE Nr. 1/2005 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EU-BULGARIEN

af 9. marts 2005

**om Bulgariens deltagelse i Fællesskabssystemet for hurtig udveksling af oplysninger om farer i forbindelse med anvendelse af forbrugsgoder (RAPEX-systemet) i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/95/EF af 3. december 2001 om produktsikkerhed i almindelighed**

(2006/82/EF)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR —

under henvisning til Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side, som undertegnedes i Bruxelles den 8. marts 1993, særlig artikel 93,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/95/EF <sup>(1)</sup>, særlig artikel 12,

under henvisning til skrivelse af 28. november 2003 fra Republikken Bulgariens mission ved De Europæiske Fællesskaber til generaldirektøren for sundhed og forbrugerbeskyttelse, hvori Kommissionen anmodes om at træffe de nødvendige foranstaltninger med henblik på at give Bulgarien adgang til RAPEX-systemet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 93 i Europaaftalen samarbejder parterne med henblik på at opnå fuld overensstemmelse mellem forbrugerbeskyttelsessystemerne i Bulgarien og i Fællesskabet. Med dette sigte omfatter samarbejdet, inden for de foreliggende muligheder, blandt andet udveksling af oplysninger og adgang til Fællesskabets databaser.
- (2) Det fremgår af artikel 12, stk. 4, i direktiv 2001/95/EF, at der er adgang til RAPEX for kandidatlande inden for rammerne af aftaler mellem Fællesskabet og disse lande på de vilkår, der er fastsat i disse aftaler. Sådanne aftaler skal bygge på gensidighed og indeholde bestemmelser om fortrolighed svarende til dem, der gælder inden for Fællesskabet.

- (3) Bilag II til direktiv 2001/95/EF indeholder reglerne for anvendelse af RAPEX og retningslinjerne for underretning.

- (4) I overensstemmelse med punkt 8 i bilag II til nævnte direktiv vedtog Kommissionen den 29. april 2004 retningslinjer for forvaltningen af RAPEX <sup>(2)</sup>.

- (5) Bulgarien har deltaget aktivt i TRAPEX (Overgangssystemet for hurtig udveksling af oplysninger), som er en pendant til RAPEX for kandidatlandene, lige siden systemet blev til i maj 1999 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Bulgarien deltager i RAPEX-systemet med de samme rettigheder og forpligtelser som de nuværende medlemmer og i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i direktiv 2001/95/EF og RAPEX-retningslinjerne.

*Artikel 2*

Bulgarien anvender de samme principper vedrørende fortrolighed som de øvrige medlemmer af RAPEX.

*Artikel 3*

Bulgarien træffer i samarbejde med Kommissionens tjenestegrene de nødvendige praktiske foranstaltninger for at sikre, at landet til fulde kan opfylde de i direktivet fastsatte krav og følge de i RAPEX-retningslinjerne angivne procedurer.

<sup>(1)</sup> EFT L 11 af 15.1.2002, s. 4.

<sup>(2)</sup> EUT L 151 af 30.4.2004, s. 86. Berigtiget i EUT L 208 af 10.6.2004, s. 73.

Kommissionen tilrettelægger navnlig grundlæggende kurser i anvendelsen af RAPEX for bulgarske embedsmænd.

#### *Artikel 4*

Ethvert problem, der måtte opstå i forbindelse med anvendelsen af denne afgørelse, løses via direkte kontakt mellem Kommissionens tjenestegrene og de bulgarske myndigheder i RAPEX-regi. Lykkes det ikke at finde en gensidigt acceptabel løsning, drøftes spørgsmålet i associeringsrådet efter anmodning fra en af parterne senest tre måneder efter denne anmodning.

På grundlag af disse drøftelser eller efter udløbet af den i første afsnit nævnte periode kan associeringsrådet fremsætte passende henstillinger med henblik på at få løst de pågældende problemer.

Sådanne procedurer i associeringsrådet berører ikke eventuelle afgørelser truffet i medfør af de respektive gældende forbrugerbeskyttelsesbestemmelser på parternes område.

#### *Artikel 5*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. marts 2005.

*På associeringsrådets vegne*

J. ASSELBORN

*Formand*

## RÅDETS AFGØRELSE

af 30. januar 2006

**om undertegnelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne og om midlertidig anvendelse af aftalen i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe om fiskeri ud for São Tomé og Príncipe, for perioden 1. juni 2005-31. maj 2006**

(2006/83/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

brevveksling bør derfor undertegnes og anvendes midlertidigt, indtil procedurerne for indgåelsen af den er afsluttet.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 300, stk. 2,

- (5) Det er vigtigt at bekræfte, hvordan fiskerimulighederne i den udløbende protokol skal fordeles mellem medlemsstaterne —

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

ud fra følgende betragtninger:

## Artikel 1

- (1) Ifølge aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe om fiskeri ud for São Tomé og Príncipe <sup>(1)</sup> indleder de kontraherende parter, inden gyldighedsperioden for den protokol, der er knyttet til aftalen, udløber, forhandlinger for at aftale indholdet af protokollen for den følgende periode og eventuelle ændringer af eller tilføjelser til bilaget.

Undertegnelsen af aftalen i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe om fiskeri ud for São Tomé og Príncipe, for perioden 1. juni 2005-31. maj 2006, godkendes på Fællesskabets vegne, forudsat at Rådet træffer afgørelse om indgåelse af aftalen.

- (2) De kontraherende parter har ved aftale i form af brevveksling besluttet at forlænge den nuværende protokol, der blev godkendt ved Rådets forordning (EF) nr. 2348/2002 af 9. december 2002 om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe om fiskeri ud for São Tomé og Príncipes kyster, for perioden 1. juni 2002 til 31. maj 2005 <sup>(2)</sup>, med ét år i afventning af forhandlingerne om eventuelle ændringer af protokollen.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

## Artikel 2

Aftalen anvendes midlertidigt fra den 1. juni 2005.

## Artikel 3

- (3) I henhold til brevvekslingen indrømmes Fællesskabets fiskere fiskerimuligheder i farvandene henhørende under São Tomé og Príncipes højhedsområde eller jurisdiktion for perioden 1. juni 2005-31. maj 2006.
- (4) For at undgå, at EF-fartøjernes fiskeri afbrydes, bør forlængelsen anvendes snarest muligt. Aftalen i form af

1. De fiskerimuligheder, der er fastsat i protokollen, fordeles mellem medlemsstaterne således:

- a) notfartøjer til tunfiskeri:

Frankrig: 18

Spanien: 18

- b) stangfartøjer til tunfiskeri:

Portugal: 2

<sup>(1)</sup> EFT L 54 af 25.2.1984, s. 2.

<sup>(2)</sup> EFT L 351 af 28.12.2002, s. 12.

c) langlinefartøjer med flydeline:

Spanien: 20

Portugal: 5

500/2001 af 14. marts 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 vedrørende kontrollen af EF-fiskerfartøjernes fangster i tredjelands farvande og på åbent hav <sup>(1)</sup>.

#### Artikel 5

2. Hvis de fiskerimuligheder, som protokollen giver, ikke opbruges af licensansøgningerne fra disse medlemsstater, kan Kommissionen tage licensansøgninger fra andre medlemsstater i betragtning.

Rådets formand bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen i form af brevveksling på Fællesskabets vegne med forbehold af dens indgåelse.

#### Artikel 4

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. januar 2006.

Medlemsstater, hvis fartøjer fisker under aftalen, skal meddele Kommissionen, hvor store mængder af hver bestand deres fartøjer fanger i São Tomé og Príncipes fiskerizone, jf. de nærmere bestemmelser i Kommissionens forordning (EF) nr.

*På Rådets vegne*

U. PLASSNIK

*Formand*

---

<sup>(1)</sup> EFT L 73 af 15.3.2001, s. 8.

**AFTALE I FORM AF BREVVEKSLING**

**om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe om fiskeri ud for São Tomé og Príncipe, for perioden 1. juni 2005-31. maj 2006**

*A. Brev fra Fællesskabet*

Hr. ...,

Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre, at den nugældende protokol (1. juni 2002-31. maj 2005) om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe, forlænges i afventning af forhandlingerne om eventuelle ændringer af protokollen:

1. Den ordning, der har været gældende de sidste tre år, videreføres i perioden 1. juni 2005-31. maj 2006.

Fællesskabets finansielle modydelse i forbindelse med den midlertidige ordning svarer til det årlige beløb, der er fastsat i artikel 2 i den nugældende protokol (637 500 EUR). Den finansielle modydelses fulde beløb betales senest den 31. januar 2006.

Desuden finansierer Fællesskabet i det pågældende år en undersøgelse vedrørende evaluering af dybvandskrabbebestanden med 50 000 EUR.

2. I denne periode udstedes der fiskerilicenser inden for de grænser, der er fastsat i artikel 1 i den nugældende protokol, mod betaling af afgifter eller forskud svarende til dem, der er fastsat i punkt 2 i bilaget til protokollen.

Jeg ville være Dem taknemlig for at anerkende modtagelsen af dette brev og give Deres tilslutning til dets indhold.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*For Rådet for  
Den Europæiske Union*

*B. Brev fra regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe*

Hr. ...,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre, at den nugældende protokol (1. juni 2002-31. maj 2005) om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe, forlænges i afventning af forhandlingerne om eventuelle ændringer af protokollen:

1. Den ordning, der har været gældende de sidste tre år, videreføres for perioden 1. juni 2005-31. maj 2006.

Fællesskabets finansielle modydelse i forbindelse med den midlertidige ordning svarer til det årlige beløb, der er fastsat i artikel 2 i den nugældende protokol (637 500 EUR). Den finansielle modydelses fulde beløb betales senest den 31. januar 2006.

Desuden finansierer Fællesskabet i det pågældende år en undersøgelse vedrørende evaluering af dybvandskrabbebestanden med 50 000 EUR.

2. I denne periode udstedes der fiskerilicenser inden for de grænser, der er fastsat i artikel 1 i den nugældende protokol, mod betaling af afgifter eller forskud svarende til dem, der er fastsat i punkt 2 i bilaget til protokollen.«

Jeg skal hermed bekræfte, at regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe er indforstået med indholdet af Deres brev, og at Deres brev sammen med nærværende brev udgør en aftale i overensstemmelse med Deres forslag.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*For regeringen for  
Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe*

---

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 6. februar 2006

**om EF-tilskud til Tyskland og Portugal til deres programmer til udbygning af infrastrukturene for plantesundhedskontrol af planter og planteprodukter fra tredjelande**

(meddelt under nummer K(2006) 238)

(Kun den portugisiske og den tyske udgave er autentiske)

(2006/84/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 2000/29/EF af 8. maj 2000 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet <sup>(1)</sup>, særlig artikel 13c, stk. 5, sjette afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til direktiv 2000/29/EF ydes der EF-tilskud til medlemsstaterne til udbygning af infrastrukturene for plantesundhedskontrol af planter og planteprodukter fra tredjelande.

(2) Tyskland og Portugal har begge udarbejdet et program til udbygning af kontrolinfrastrukturene med henblik på kontrol af planter og planteprodukter fra tredjelande. De har søgt om at få tildelt EF-tilskud til disse programmer for 2006 i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 998/2002 af 11. juni 2002 om nærmere bestemmelser for ydelse af et finansielt EF-bidrag til medlemsstaterne til udbygning af infrastrukturene for plantesundhedskontrol af planter og planteprodukter fra tredjelande <sup>(2)</sup>.

(3) Kommissionen har på grundlag af de af Tyskland og Portugal forelagte tekniske oplysninger kunnet foretage en præcis og tilbundsgående analyse af situationen. Kommissionen har opstillet en liste over støtteberettigede programmer til udbygning af kontrolstederne, hvoraf det fremgår, hvordan det foreslåede EF-tilskud fordeles på programmerne. Oplysningerne er også blevet gennemgået af Den Stående Komité for Plantesundhed.

(4) Alle programmer på listen er blevet individuelt evalueret med henblik på godkendelse. Kommissionen har konkluderet, at de i direktiv 2000/29/EF og forordning (EF) nr. 998/2002 fastsatte betingelser og kriterier for ydelse af EF-tilskud er opfyldt.

(5) Der bør derfor ydes EF-tilskud til dækning af Tysklands og Portugals udgifter til disse programmer i 2006.

(6) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Plantesundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

### Artikel 1

1. Tildelingen af et EF-tilskud til dækning af Tysklands udgifter i 2006 til programmet til udbygning af kontrolstederne godkendes hermed.

2. Tildelingen af et EF-tilskud til dækning af Portugals udgifter i 2006 til programmet til udbygning af kontrolstederne godkendes hermed.

<sup>(1)</sup> EFT L 169 af 10.7.2000, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2005/77/EF (EUT L 296 af 12.11.2005, s. 17).

<sup>(2)</sup> EFT L 152 af 12.6.2002, s. 16. Forordningen blev offentliggjort som forordning (EF) nr. 997/2002, men nummeret blev rettet ved en berigtigelse (EFT L 153 af 13.6.2002, s. 18).

*Artikel 2*

1. Det i artikel 1 omhandlede EF-tilskud fastsættes til i alt 45 625 EUR.

2. For hver enkelt medlemsstat andrager EF-tilskuddet maksimalt:

a) 22 025 EUR: Tyskland

b) 23 600 EUR: Portugal.

3. EF-tilskuddet til de enkelte programmer til udbygning af kontrolstederne kan maksimalt udgøre de beløb, der er fastsat i bilaget.

*Artikel 3*

Udbetalingen af EF-tilskuddet til programmerne, som er fastsat i bilaget, er betinget af,

a) at Kommissionen af den berørte medlemsstat har fået bevis for købet og/eller forbedringen af det udstyr og/eller de installationer, der er opført i programmet, i form af relevant dokumentation, og

b) at Kommissionen af den berørte medlemsstat har fået forelagt en anmodning om udbetaling af EF-tilskuddet i henhold til reglerne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 998/2002.

*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland og Den Portugisiske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. februar 2006.

*På Kommissionens vegne*

Markos KYPRIANOU

*Medlem af Kommissionen*



## BILAG

## PROGRAMMER TIL UDBYGNING AF KONTROLSTEDER

## Programmer og EF-tilskud hertil i 2006

(EUR)

| Medlemsstat      | Kontrolstedernes navne<br>(administrativ enhed, navn)                                                              | Tilskudsberettigede udgifter | Maksimalt EF-tilskud |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------|
| Tyskland         | Hessen, Frankfurt Flughafen,<br>indgangssted nr. 7.2                                                               | 17 600                       | 8 800                |
|                  | Hessen, Gießen, Zollamt Kassel,<br>indgangssted nr. 7.3                                                            | 2 300                        | 1 150                |
|                  | Mecklenburg-Vorpommern, Rostock,<br>indgangssted nr. 8.2 og 8.3                                                    | 520                          | 260                  |
|                  | Mecklenburg-Vorpommern, Wismar,<br>indgangssted nr. 8.4                                                            | 520                          | 260                  |
|                  | Mecklenburg-Vorpommern, Sassnitz-<br>Mukran, indgangssted nr. 8.5 og 8.6                                           | 520                          | 260                  |
|                  | Niedersachsen, Zollamt Wilhelms-<br>haven, indgangssted nr. 9.5                                                    | 460                          | 230                  |
|                  | Saarland, Zollamt Flughafen Saar-<br>brücken & Zollamt Im Hauptgüter-<br>bahnhof, indgangssted nr. 12.1 og<br>12.2 | 500                          | 250                  |
|                  | Schleswig-Holstein, Einlassstelle Kiel,<br>indgangssted nr. 15.3-15.6                                              | 5 050                        | 2 525                |
|                  | Thüringen, Erfurt-Kühnhausen,<br>indgangssted nr. 16.1                                                             | 16 580                       | 8 290                |
| Portugal         | Porto (lufthavn)                                                                                                   | 3 820                        | 1 910                |
|                  | Leixões (havn)                                                                                                     | 5 620                        | 2 810                |
|                  | Aveiro (havn)                                                                                                      | 5 620                        | 2 810                |
|                  | Lissabon (lufthavn)                                                                                                | 3 820                        | 1 910                |
|                  | Lissabon (havn)                                                                                                    | 5 620                        | 2 810                |
|                  | Setúbal (havn)                                                                                                     | 5 620                        | 2 810                |
|                  | Sines (havn)                                                                                                       | 5 620                        | 2 810                |
|                  | Faro (lufthavn)                                                                                                    | 3 820                        | 1 910                |
|                  | Ponta Delgada (lufthavn)                                                                                           | 3 820                        | 1 910                |
|                  | Funchal (lufthavn)                                                                                                 | 3 820                        | 1 910                |
| EF-tilskud i alt |                                                                                                                    | 45 625                       |                      |

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. februar 2006

om ændring af beslutning 92/452/EØF for så vidt angår visse embryonindsamlingsteam og  
embryonproduktionsteam i visse tredjelande

(meddelt under nummer K(2006) 332)

(EØS-relevant tekst)

(2006/85/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

officielt godkendt af de tre landes veterinærmyndigheder  
med henblik på udførsel til Fællesskabet.under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske  
Fællesskab,(4) Beslutning 92/452/EØF bør derfor ændres i overensstem-  
melse hermed.under henvisning til Rådets direktiv 89/556/EØF af  
25. september 1989 om fastsættelse af veterinærpolitimæssige  
betingelser i forbindelse med handel inden for Fællesskabet med  
embryoner af tamkvæg samt med indførsel heraf fra tredje-  
lande <sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 1, og(5) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstem-  
melse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødeva-  
rekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

ud fra følgende betragtninger:

## Artikel 1

(1) I Kommissionens beslutning 92/452/EØF af 30. juli  
1992 om opstilling af lister over embryonindsamlings-  
team og embryonproduktionsteam, der i tredjelande er  
godkendt til udførsel af koembryoner til Fællesskabet <sup>(2)</sup>,  
fastsættes det, at medlemsstaterne kun kan indføre  
embryoner fra tredjelande, hvis de er blevet indsamlet,  
behandlet og opbevaret af embryonindsamlingsteam,  
som er anført på listen i nævnte beslutning.Bilaget til beslutning 92/452/EØF ændres som angivet i bilaget  
til nærværende beslutning.

## Artikel 2

(2) Canada, New Zealand og USA har anmodet om, at listen  
ændres for så vidt angår registreringerne for de pågæl-  
dende lande vedrørende embryonindsamlingsteam og  
embryonproduktionsteam.

Denne beslutning anvendes fra den 14. februar 2006.

## Artikel 3

(3) Canada, New Zealand og USA har givet garantier for, at  
de relevante bestemmelser i direktiv 89/556/EØF er over-  
holdt, og de pågældende embryonindsamlingsteam er

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 2006.

På Kommissionens vegne

Markos KYPRIANOU

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 302 af 19.10.1989, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF)  
nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 250 af 29.8.1992, s. 40. Senest ændret ved beslutning  
2006/8/EF (EUT L 6 af 11.1.2006, s. 32).

## BILAG

I bilaget til beslutning 92/452/EØF foretages følgende ændringer:

a) Linjen vedrørende Canadas embryonindsamlings- og embryonproduktionsteam nr. E593 affattes således:

|     |  |      |  |                                                                                  |                                      |
|-----|--|------|--|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| »CA |  | E593 |  | Davis-Rairdan Embryo Transplant Ltd<br>PO Box 590, Crossfield<br>Alberta TOM 0S0 | Dr Roger Davis<br>Dr Andres Arteaga« |
|-----|--|------|--|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|

b) Følgende linje vedrørende New Zealand indsættes:

|     |  |        |  |                                    |                                        |
|-----|--|--------|--|------------------------------------|----------------------------------------|
| »NZ |  | NZEB11 |  | ArTech<br>PO Box 23026<br>Hamilton | Dr Rob Courtney<br>Dr William Hancock« |
|-----|--|--------|--|------------------------------------|----------------------------------------|

c) Følgende linjer vedrørende USA's embryonindsamlingsteam udgår:

|     |  |                 |  |                                                                      |                    |
|-----|--|-----------------|--|----------------------------------------------------------------------|--------------------|
| »US |  | 91WA048<br>E11  |  | Carnation Research<br>28901 NE Carnation F<br>Carnation, WA          | Eric Studer        |
| US  |  | 91WA020<br>E572 |  | North West Veterinary Clinic<br>8500 Cedarhome Drive<br>Stanwood, WA | E.E. Elefson       |
| US  |  | 91NC054<br>E705 |  | Apex Veterinary Hospital<br>1600 E. Williams St.<br>Apex, NC         | Samuel P. Galphin« |

d) Der indsættes følgende linjer vedrørende USA:

|     |  |                  |  |                                                                       |                      |
|-----|--|------------------|--|-----------------------------------------------------------------------|----------------------|
| »US |  | 05NC117<br>E705  |  | S. Galphin Services<br>6509 Saddle Path Circle<br>Raleigh, NC 27606   | Dr Samuel P. Galphin |
| US  |  | 05IA118<br>E1477 |  | Donald Yanda<br>147 Jacobsen Drive<br>Maquoketa, IA 52060             | Dr Donald Yanda      |
| US  |  | 05WI116<br>E1554 |  | Reprovider, LLC<br>2007 Excalibur Drive<br>Janesville, WI 53546       | Dr Rick Faber        |
| US  |  | 05IA119<br>E1685 |  | Westwood Embryo Services Inc<br>1760 Dakota Ave.<br>Waverly, IA 50677 | Dr Justin Helgersen« |

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. februar 2006

**om visse midlertidige beskyttelsesforanstaltninger i forbindelse med mistanke om eller bekræftede tilfælde af højpatogen aviær influenza hos vilde fugle i Grækenland**

(meddelt under nummer K(2006) 455)

(Kun den græske udgave er autentisk)

(2006/86/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

højpatogen aviær influenza forårsaget af influenza A-virus, subtype H5N1.

under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked <sup>(1)</sup>, særlig artikel 9, stk. 3,

- (3) Grækenland har hurtigst muligt iværksat visse foranstaltninger, der er fastsat i Rådets direktiv 92/40/EØF af 19. maj 1992 om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af aviær influenza <sup>(4)</sup>.

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked <sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 3,

- (4) Som følge af sygdomsrisikoen bør der vedtages midlertidige beskyttelsesforanstaltninger for at imødegå de særlige risici i forskellige områder.

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 998/2003 af 26. maj 2003 om dyresundhedsmæssige betingelser for ikke-kommerciel transport af selskabsdyr og om ændring af Rådets direktiv 92/65/EØF <sup>(3)</sup>, særlig artikel 18, og

- (5) Af hensyn til sammenhængen i bestemmelserne bør der ved anvendelsen af denne beslutning anvendes bestemte definitioner, der er fastsat i Rådets direktiv 2005/94/EF af 20. december 2005 om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af aviær influenza og om ophævelse af direktiv 92/40/EØF <sup>(5)</sup>. Rådets direktiv 90/539/EØF af 15. oktober 1990 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen inden for Fællesskabet med fjerkræ og rugeæg samt indførsel heraf fra tredjelande <sup>(6)</sup>. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 853/2004 af 29. april 2004 om særlige hygiejnebestemmelser for animalske fødevarer <sup>(7)</sup> og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 998/2003 af 26. maj 2003 om dyresundhedsmæssige betingelser for ikke-kommerciel transport af selskabsdyr og om ændring af Rådets direktiv 92/65/EØF <sup>(8)</sup>.

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aviær influenza er en infektiøs virussygdom hos fjerkræ og fugle, som kan være dødelig og forårsage forstyrrelser, der hurtigt kan udvikle sig til en epizooti, som kan udgøre en alvorlig trussel mod dyre- og folkesundheden og gå voldsomt ud over fjerkræopdrættets rentabilitet. Der er en risiko for, at sygdomsagensen spreder sig fra vilde fugle til tamfugle, bl.a. fjerkræ, og fra en medlemsstat til andre medlemsstater og tredjelande via international handel med levende fugle eller produkter heraf.
- (2) Grækenland har underrettet Kommissionen om, at et aviær influenza-virus af subtype H5 indsamlet fra et klinisk tilfælde hos vilde fugle er blevet isoleret. Indtil neuraminidasetypen (N) og patogenicitetsindekset er blevet bestemt, giver det kliniske billede og de epidemiologiske omstændigheder anledning til mistanke om

- (6) Der bør oprettes beskyttelses- og overvågningszoner omkring det sted, hvor sygdommen blev påvist hos vilde fugle. De pågældende zoner bør kun omfatte, hvad der er nødvendigt for at forhindre, at virusset indslæbes til erhvervsfjerkræflokke og fjerkræflokke, som ikke holdes til erhvervsmæssige formål.

<sup>(1)</sup> EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13. Senest ændret ved direktiv 2004/41/EF (EUT L 157 af 30.4.2004, s. 33).

<sup>(2)</sup> EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/33/EF (EFT L 315 af 19.11.2002, s. 14).

<sup>(3)</sup> EUT L 146 af 13.6.2003, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 18/2006 (EUT L 4 af 7.1.2006, s. 3).

<sup>(4)</sup> EFT L 167 af 22.6.1992, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003.

<sup>(5)</sup> EUT L 10 af 14.1.2006, s. 16.

<sup>(6)</sup> EFT L 303 af 31.10.1990, s. 6. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

<sup>(7)</sup> EUT L 139 af 30.4.2004, s. 206. Berigtiget i EUT L 226 af 25.6.2004, s. 83. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2076/2005 (EUT L 338 af 22.12.2005, s. 83).

<sup>(8)</sup> EUT L 146 af 13.6.2003, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 18/2006 (EUT L 4 af 7.1.2006, s. 3).

- (7) Der bør indføres kontrol af og restriktioner for flytning af navnlig levende fugle og rugeæg, og samtidig bør det tillades, at sådanne fugle og fugleprodukter afsendes under kontrollerede forhold på visse betingelser.
- (8) Foranstaltningerne i Kommissionens beslutning 2005/734/EF af 19. oktober 2005 om biosikkerhedsforanstaltninger med henblik på at reducere risikoen for overførsel af højpatogen aviær influenza forårsaget af influenzatype A, subtype H5N1, fra vildtlevende fugle til fjerkræ og andre fugle i fangenskab og om et system for tidlig påvisning i områder med særlig risiko<sup>(1)</sup> bør gennemføres i beskyttelses- og overvågningszoner uafhængigt af den risikostatus, der er fastlagt for det område, hvor der er mistanke om eller bekræftede tilfælde af højpatogen aviær influenza hos vilde fugle.
- (9) I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1774/2002 af 3. oktober 2002 om sundhedsbestemmelser for animalske biprodukter, som ikke er bestemt til konsum<sup>(2)</sup>, er det tilladt at afsætte en række animalske biprodukter, f.eks. gelatine til teknisk brug, råvarer til farmaceutiske formål og andet, med oprindelse i områder i Fællesskabet, der er undergivet dyresundhedsmæssige restriktioner, fordi de pågældende produkter anses for sikre som følge af de særlige betingelser for fremstilling, forarbejdning og anvendelse, som effektivt inaktiverer eventuelle patogener eller hindrer kontakt med modtagelige dyr. Transport fra beskyttelseszoner af uforarbejdet brugt strøelse eller gødning med henblik på behandling i overensstemmelse med nævnte forordning og af animalske biprodukter, der opfylder betingelserne i samme forordning, bør derfor tillades.
- (10) Ved Rådets direktiv 92/65/EØF af 13. juli 1992 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af dyr samt sæd, æg og embryoner, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbetingelser som omhandlet i bilag A, del I, til direktiv 90/425/EØF<sup>(3)</sup>, er der fastsat bestemmelser om godkendte organer, institutter og centre og en model til et certifikat, der skal ledsage dyr eller dyrs kønsceller mellem sådanne godkendte organer, institutter og centre i forskellige medlemsstater. Der bør dispenseres fra transportrestriktionerne for fugle, der kommer fra og transporteres til organer, institutter og centre, der er godkendt i henhold til nævnte direktiv.
- (11) Transport af rugeæg fra beskyttelseszoner bør tillades på visse betingelser. Afsendelse af rugeæg til andre lande kan tillades, forudsat at bl.a. betingelserne i direktiv 2005/94/EF overholdes. I sådanne tilfælde bør der i dyresundhedscertifikaterne, jf. direktiv 90/539/EØF, henvises til denne beslutning.
- (12) Afsendelse fra beskyttelseszoner af kød, hakket kød, tilberedt kød og kødprodukter bør tillades på visse betingelser, navnlig med hensyn til overholdelse af visse krav i forordning (EF) nr. 853/2004 og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 854/2004 af 29. april 2004 om særlige bestemmelser for tilrettelæggelsen af den offentlige kontrol af animalske produkter til konsum<sup>(4)</sup>.
- (13) Ved Rådets direktiv 2002/99/EF af 16. december 2002 om dyresundhedsbestemmelser for produktion, tilvirkning, distribution og indførsel af animalske produkter til konsum<sup>(5)</sup> er der fastsat en liste over behandlinger, der gør kød fra områder, der er undergivet restriktioner, sikkert, og bestemmelser om muligheden for at fastsætte et særligt sundhedsmærke og det sundhedsmærke, der kræves for kød, det af dyresundhedsmæssige årsager ikke er tilladt at markedsføre. Afsendelse fra beskyttelseszoner af kød, der er forsynet med det sundhedsmærke, der er omhandlet i nævnte direktiv, og af kød, der har været underkastet de i samme direktiv omhandlede behandlinger, bør tillades.
- (14) Indtil Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed har afholdt møde, bør Kommissionen i samarbejde med den berørte medlemsstat træffe midlertidige beskyttelsesforanstaltninger over for højpatogen aviær influenza hos vilde fugle.
- (15) Denne beslutning bør tages op til revision på næste møde i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

<sup>(1)</sup> EUT L 274 af 20.10.2005, s. 105. Senest ændret ved beslutning 2005/855/EF (EUT L 316 af 2.12.2005, s. 21).

<sup>(2)</sup> EFT L 273 af 10.10.2002, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 416/2005 (EUT L 66 af 12.3.2005, s. 10).

<sup>(3)</sup> EFT L 268 af 14.9.1992, s. 54. Senest ændret ved direktiv 2004/68/EF (EUT L 139 af 30.4.2004, s. 321).

<sup>(4)</sup> EUT L 139 af 30.4.2004, s. 55. Berigtiget i EUT L 226 af 25.6.2004, s. 22. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2076/2005 (EUT L 338 af 22.12.2005, s. 83).

<sup>(5)</sup> EFT L 18 af 23.1.2003, s. 11.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

### Artikel 1

#### Formål, anvendelsesområde og definitioner

1. I denne beslutning fastsættes visse midlertidige beskyttelsesforanstaltninger i forbindelse med højpatogen aviær influenza hos vilde fugle i Grækenland forårsaget af influenza A-virus af subtype H5, som der er mistanke om tilhører neuraminidase-type N1, med henblik på at forhindre spredning af aviær influenza fra vilde fugle til fjerkræ eller andre fugle i fangenskab samt kontaminering af produkter heraf.

2. Definitionerne i direktiv 2005/94/EF finder anvendelse, medmindre andet er fastsat. Endvidere forstås ved:

- a) »rugeæg«: æg som defineret i artikel 2, nr. 2, i direktiv 90/539/EØF
- b) »vildtlevende fuglevildt«: vildt som defineret i punkt 1.5, andet led, og punkt 1.7 i bilag I til forordning (EF) nr. 853/2004
- c) »andre fugle i fangenskab«: fugle som defineret i artikel 2, nr. 6, i direktiv 2005/94/EF, herunder:
  - i) fugle holdt som selskabsdyr som omhandlet i artikel 3, litra a), i forordning (EF) nr. 998/2003
  - ii) fugle bestemt til zoologiske haver, cirkusser, forlystelsesparker og forsøgslaboratorier.

### Artikel 2

#### Oprettelse af beskyttelses- og overvågningszoner

1. Omkring det område, hvor der er bekræftet forekomst hos vilde fugle af højpatogen aviær influenza forårsaget af influenza A-virus af subtype H5, og hvor der er mistanke om eller bekræftet forekomst af neuraminidasetype N1, opretter Grækenland:

- a) en beskyttelseszone med en radius på mindst tre kilometer
- b) en overvågningszone med en radius på mindst ti kilometer, beskyttelseszonen iberegnet.

2. Ved oprettelsen af beskyttelses- og overvågningszonerne skal der tages hensyn til geografiske, administrative, økologiske og epizootiologiske faktorer vedrørende aviær influenza og til faciliteter til overvågning.

3. Hvis en beskyttelses- eller overvågningszone dækker områder i andre medlemsstater, samarbejder Grækenland med de pågældende medlemsstaters myndigheder om at oprette zonerne.

4. Grækenland meddeler Kommissionen og de øvrige medlemsstater de nærmere oplysninger om beskyttelses- og overvågningszoner, der er oprettet i henhold til denne artikel.

### Artikel 3

#### Foranstaltninger i beskyttelseszonen

1. Grækenland sikrer, at mindst følgende foranstaltninger anvendes i beskyttelseszonen:

- a) kortlægning af alle bedrifter i zonen
- b) regelmæssige, dokumenterede besøg på alle erhvervsdrivende bedrifter og en klinisk undersøgelse af fjerkræ, herunder om fornødent udtagning af prøver til laboratorieundersøgelse
- c) gennemførelse af relevante biosikkerhedsforanstaltninger på bedrifterne, herunder desinfektion ved indgange til og udgange fra bedriften, og anbringelse af fjerkræ i bygninger eller aflukker, hvor direkte og indirekte kontakt med andet fjerkræ og andre fugle i fangenskab kan undgås
- d) gennemførelse af de biosikkerhedsforanstaltninger, der er fastsat i beslutning 2005/734/EF
- e) kontrol i henhold til artikel 9 med flytning af fjerkræprodukter
- f) aktiv sygdomsovervågning blandt populationen af vilde fugle, navnlig vandfugle, om fornødent i samarbejde med jægere og amatørornitologer, der har modtaget særlige instrukser om foranstaltninger med henblik på beskyttelse af dem selv mod infektion af virusset og med henblik på at undgå spredning af virusset til modtagelige dyr
- g) kampagner for at udvide kendskabet til sygdommen blandt ejere, jægere og amatørornitologer.

2. Grækenland sikrer, at følgende er forbudt i beskyttelses-zonen:

- a) fjernelse af fjerkræ og andre fugle i fangenskab fra den bedrift, hvor de holdes
- b) samling af fjerkræ og andre fugle i fangenskab på skuer, markeder, udstillinger eller anden sammenbringning
- c) transport af fjerkræ og andre fugle i fangenskab gennem zonen, undtagen transit ad hovedveje eller jernbanelinjer og transport til et slagteri til direkte slagtning
- d) afsendelse fra zonen af rugeæg
- e) afsendelse fra zonen af fersk kød, hakket kød, tilberedt kød og kødprodukter af fjerkræ og andre fugle i fangenskab samt vildtlevende fuglevildt
- f) transport eller spredning af uforarbejdet brugt strøelse eller fjerkrægødning fra bedrifter i zonen, undtagen transport med henblik på behandling i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1774/2002
- g) jagt på vilde fugle.

#### Artikel 4

##### Foranstaltninger i overvågningszonen

1. Grækenland sikrer, at mindst følgende foranstaltninger anvendes i overvågningszonen:

- a) kortlægning af alle bedrifter i zonen
- b) gennemførelsen af relevante biosikkerhedsforanstaltninger på bedrifterne, herunder anvendelse af relevante metoder til desinfektion ved indgange til og udgange fra bedriften
- c) gennemførelse af de biosikkerhedsforanstaltninger, der er fastsat i beslutning 2005/734/EF
- d) kontrol med flytninger af fjerkræ og andre fugle i fangenskab samt rugeæg inden for zonen.

2. Grækenland sikrer, at følgende er forbudt i overvågnings-zonen:

a) flytning af fjerkræ og andre fugle i fangenskab ud af zonen, i de første 15 dage efter at zonen er oprettet

b) samling af fjerkræ og andre fugle på skuer, markeder, udstillinger eller anden sammenbringning

c) jagt på vilde fugle.

#### Artikel 5

##### Foranstaltningernes varighed

Hvis det bekræftes, at neuraminidasetypen er forskellig fra N1, ophæves foranstaltningerne omhandlet i artikel 3 og 4.

Hvis forekomsten hos vilde fugle af et aviær influenza A-virus af subtype H5N1 bekræftes, anvendes foranstaltningerne omhandlet i artikel 3 og 4, så længe det er nødvendigt under hensyntagen til geografiske, administrative, økologiske og epizootiologiske faktorer vedrørende aviær influenza, dog mindst 21 dage (for beskyttelseszonen) og 30 dage (for overvågningszonen) efter det tidspunkt, hvor et aviær influenza-virus af subtype H5 indsamlet fra et klinisk tilfælde hos vilde fugle er blevet isoleret.

#### Artikel 6

##### Undtagelser vedrørende levende fugle og daggamle kyllinger

1. Uanset artikel 3, stk. 2, litra a), kan Grækenland tillade transport af hønniker og slagtekalkuner til bedrifter under offentlig kontrol, der ligger enten i beskyttelseszonen eller overvågningszonen.

2. Uanset artikel 3, stk. 2, litra a), eller artikel 4, stk. 2, litra a), kan Grækenland tillade transport af:

a) fjerkræ, herunder udsætterhøns, til omgående slagtning på et slagteri i beskyttelses- eller overvågningszonen eller, hvis det ikke er muligt, på et slagteri, der er udpeget af den kompetente myndighed uden for beskyttelses- eller overvågningszonen

b) daggamle kyllinger fra beskyttelseszonen til bedrifter under offentlig kontrol på Grækenlands område, på hvilke der ikke er andet fjerkræ eller andre fugle i fangenskab, bortset fra fugle, der holdes som selskabsdyr, jf. artikel 1, stk. 2, litra c), nr. i), og som holdes adskilt fra fjerkræ

c) daggamle kyllinger fra overvågningszonen til bedrifter under offentlig kontrol på Grækenlands område

d) hønniker og slagtekalkuner fra overvågningszonen til bedrifter under offentlig kontrol på Grækenlands område

e) fugle, der holdes som selskabsdyr, jf. artikel 1, stk. 2, litra c), nr. i), til steder på Grækenlands område, hvor der ikke holdes fjerkræ, hvis sendingen består af højst fem fugle i bur, uanset nationale bestemmelser omhandlet i artikel 1, stk. 3, i direktiv 92/65/EØF

f) fugle omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra c), nr. ii), der kommer fra organer, institutter og centre og transporteres til organer, institutter og centre, der er godkendt i henhold til artikel 13 i direktiv 92/65/EØF.

#### Artikel 7

##### Undtagelser vedrørende rugetæg

1. Uanset artikel 3, stk. 2, litra d), kan Grækenland tillade:

a) transport fra beskyttelseszonen af rugetæg til et udpeget rugeri på Grækenlands område

b) afsendelse fra beskyttelseszonen til rugerier uden for Grækenlands område, forudsat at:

i) rugetæggene er indsamlet fra flokke, der

— ikke mistænkes for at være smittet med aviær influenza

— med negativt resultat har været underkastet en serologisk undersøgelse for aviær influenza, som kan påvise en prævalens på 5 % med et konfidensniveau på mindst 95 %

ii) betingelserne i artikel 26, stk. 1, litra b), c) og d), i direktiv 2005/94/EF er opfyldt.

2. Dyresundhedscertifikaterne, jf. model 1 i bilag IV til direktiv 90/539/EØF, der ledsager sender af rugetæg som omhandlet i stk. 1, litra b), som sendes til andre medlemsstater, skal indeholde følgende:

»Dyresundhedsbetingelserne for denne sending er i overensstemmelse med Kommissionens beslutning 2006/86/EF«.

#### Artikel 8

##### Undtagelser vedrørende fersk kød, hakket kød, tilberedt kød og kødprodukter

1. Uanset artikel 3, stk. 2, litra e), kan Grækenland tillade afsendelse fra beskyttelseszonen af:

a) fersk fjerkrækød, herunder kød af strudsefugle, der har oprindelse i eller uden for den pågældende zone, der er fremstillet i henhold til bilag II og afsnit II og III i bilag III til forordning (EF) nr. 853/2004, og som er kontrolleret i henhold til afsnit I, II, III og afsnit IV, kapitel V og VII, i bilag I til forordning (EF) nr. 854/2004

b) hakket kød, tilberedt kød og kødprodukter indeholdende kød, der er omhandlet i litra a) og fremstillet i henhold til afsnit V og VI i bilag III til forordning (EF) nr. 853/2004

c) fersk kød af vildtlevende fuglevildt med oprindelse i den pågældende zone, hvis dette kød er forsynet med det sundhedsmærke, der er foreskrevet i bilag II til direktiv 2002/99/EF, og er bestemt til transport til en virksomhed med henblik på en foreskrevet behandling mod aviær influenza, jf. bilag III til direktiv 2002/99/EF

d) kødprodukter fremstillet af kød af vildtlevende fuglevildt, der har gennemgået en foreskrevet behandling mod aviær influenza, jf. bilag III til direktiv 2002/99/EF

e) fersk kød af vildtlevende fuglevildt, der har oprindelse uden for beskyttelseszonen, der er fremstillet på virksomheder i beskyttelseszonen i henhold til afsnit IV i bilag III til forordning (EF) nr. 853/2004, og som er kontrolleret i henhold til afsnit IV, kapitel VIII, i bilag I til forordning (EF) nr. 854/2004

f) hakket kød, tilberedt kød og kødprodukter indeholdende kød, der er omhandlet i litra e) og fremstillet på virksomheder i beskyttelseszonen i henhold til afsnit V og VI i bilag III til forordning (EF) nr. 853/2004.

2. Grækenland sikrer, at produkter som omhandlet i stk. 1, litra e) og f), ledsages af et handelsdokument, hvori følgende er anført:

»Dyresundhedsbetingelserne for denne sending er i overensstemmelse med Kommissionens beslutning 2006/86/EF«.



## Artikel 9

**Betingelser for animalske biprodukter**

1. I overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, litra e), kan Grækenland tillade afsendelse af:

- a) animalske biprodukter, som overholder betingelserne i kapitel II, del A, kapitel III, del B, kapitel IV, del A, kapitel VI, del A og B, kapitel VII, del A, kapitel VIII, del A, kapitel IX, del A, og kapitel X, del A, i bilag VII og kapitel II, del B, og kapitel III, afsnit II, del A, i bilag VIII til forordning (EF) nr. 1774/2002
- b) uforarbejdede fjer og fjerdele i overensstemmelse med kapitel VIII, del A, punkt 1, litra a), i bilag VIII til forordning (EF) nr. 1774/2002 fremstillet af fjerkræ, der kommer til beskyttelseszonen udefra
- c) forarbejdede fjerkræfjer og -fjerdele, der er blevet behandlet med vanddamp eller på anden måde, der sikrer, at der ikke er patogener tilbage
- d) produkter af fjerkræ eller andre fugle i fangenskab, som ikke i henhold til fællesskabslovgivningen er underkastet dyresundhedsmæssige betingelser, eller som ikke er omfattet af noget forbud eller nogen restriktioner af dyresundhedsmæssige årsager, herunder produkter omhandlet i kapitel VII, del A, punkt 1, litra a), i bilag VIII til forordning (EF) nr. 1774/2002.

2. Grækenland sikrer, at produkter omhandlet i stk. 1, litra b) og c), ledsages af et handelsdokument, jf. kapitel X i bilag II til forordning (EF) nr. 1774/2002, i hvis punkt 6.1 det erklæres, at de pågældende produkter er blevet behandlet med vanddamp eller på anden måde, der sikrer, at der ikke er patogener tilbage.

Handelsdokumentet kræves dog ikke i forbindelse med forarbejdede prydfer, forarbejdede fjer medført af rejsende til privat

brug eller forsendelser af forarbejdede fjer til privatpersoner til ikke-industrielle formål.

## Artikel 10

**Betingelser for flytninger**

1. Hvis det i henhold til artikel 6-9 er tilladt at flytte dyr og produkter heraf, der er omfattet af denne beslutning, træffes alle relevante biosikkerhedsforanstaltninger for at undgå spredning af aviær influenza.

2. Hvis det i henhold til artikel 7, 8 og 9 er tilladt at sende, flytte eller transportere produkter som omhandlet i stk. 1, skal de fremstilles, håndteres, behandles, opbevares og transporteres adskilt fra andre produkter, der opfylder alle dyresundhedsbetingelser vedrørende handel, markedsføring eller eksport til tredjelande.

## Artikel 11

**Efterkommelse af denne beslutning**

Grækenland træffer straks de fornødne foranstaltninger for at efterkomme denne beslutning og offentliggøre foranstaltningerne. Grækenland underretter straks Kommissionen herom.

## Artikel 12

**Adressat**

Denne beslutning er rettet til Den Helleniske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 2006.

På Kommissionens vegne

Markos KYPRIANOU

Medlem af Kommissionen

# DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

## DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS RETNINGSLINJE

af 3. februar 2006

**om ændring af retningslinje ECB/2005/5 om Den Europæiske Centralbanks rapporteringskrav med hensyn til statistik over offentlige finanser samt fremgangsmåden ved informationsudveksling på dette område inden for det europæiske system af centralbanker**

(ECB/2006/2)

(2006/87/EF)

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 5.1, 5.2, 12.1 og 14.3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 1 i Rådets forordning (EF) nr. 2103/2005 af 12. december 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 3605/93 for så vidt angår kvaliteten af de statistiske data til brug ved proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud<sup>(1)</sup> ændrer bl.a. fristerne for indberetning af data som led i proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud for at sikre overensstemmelse med tidsfristerne for dataindberetningsprogrammet i det europæiske national- og regionalregnskabssystem 95 (ENS 95)<sup>(2)</sup>. Som følge af denne ændring skal medlemsstaterne fra 2006 indberette data som led i proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud hvert år inden den 1. april og den 1. oktober.
- (2) Eurosystemets krav i henhold til retningslinje ECB/2005/5 af 17. februar 2005 om Den Europæiske Centralbanks rapporteringskrav med hensyn til statistik over offentlige finanser samt fremgangsmåden ved informationsudveksling på dette område inden for Det Europæiske System af Centralbanker<sup>(3)</sup> bør af hensyn til konsekvens så vidt muligt baseres på de statistiske standarder i ENS 95. Fristerne i artikel 4 i retningslinje ECB/2005/5 for de nationale centralbankers (NCB'ers) halvårslige rapportering til ECB af fuldstændige datasæt må derfor revideres.

- (3) I overensstemmelse med statuttens artikel 12.1 og 14.3 udgør retningslinjer fastsat af ECB en integreret del af fællesskabslovgivningen —

VEDTAGET FØLGENDE RETNINGSLINJE:

### Artikel 1

Retningslinje ECB/2005/5 ændres således:

- 1) Artikel 4, stk. 1, affattes således:

»1. NCB'erne skal indberette fuldstændige datasæt to gange årligt, inden 15. april og inden 15. oktober.«

- 2) Bilag IV ændres således:

Under spalteoverskriften »Første dato for overførsel« i højre spalte af de to tabeller benævnt »Aktuelle data« og »Historiske data« erstattes ordet »September« med »Oktober«.

### Artikel 2

Denne retningslinje træder i kraft to dage efter dens vedtagelse.

### Artikel 3

Denne retningslinje er rettet til NCB'erne i de medlemsstater, der har indført euroen.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 3. februar 2006.

For ECB's Styrelsesråd

Jean-Claude TRICHET

Formand for ECB

<sup>(1)</sup> EUT L 337 af 22.12.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> Rådets forordning (EF) nr. 2223/96 af 25. juni 1996 om det europæiske national- og regionalregnskabssystem i Det Europæiske Fællesskab (EFT L 310 af 30.11.1996, s. 1). Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1267/2003 (EUT L 180 af 18.7.2003, s. 1).

<sup>(3)</sup> EUT L 109 af 29.4.2005, s. 81.